



OUR LADY OF MERCY PARISH
(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCEDE)
Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002
Mary Queen of Peace – Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088
Phone - (530) 222-3424 Fax - (530) 221-5717
Website: www.olmredding.net & e la Red: www.olmredding.net



EL CLERO	SACRAMENTOS	PROGRAMA
<p>Rev. Jhay Galeon Pastor fr.jhay@olmredding.net</p> <p>Diaconos: Ray Hemenway deaconrayh@att.net</p> <p>Raymond Arnold deacon.raymond@olmredding.net</p> <p>José Ceja deacon.jose@olmredding.net</p>	<p>Sacramento de Reconciliación Sábado, 3:00 a 4:30PM. O por cita, comuníquese a la oficina</p> <p>Unción de los Enfermos Este sacramento está disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.</p> <p>Bautismo Se requieren dos pláticas de preparación. Por favor llame a la oficina para informarse sobre el registro.</p> <p>Bodas Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor llame a la oficina para comenzar el proceso de preparación.</p> <p>Quinceañeras Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una plática con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.</p>	<p>Horario de la Oficina - Salón lunes– viernes 8:00AM a 4:00PM</p> <p>Horario de las Misas Our Lady of Mercy Sábado, 5:00PM</p> <p>Domingo, 8:30AM, 11:00AM y 1:00PM (español)</p> <p>Mary Queen of Peace Shingletown— Domingo, 10:30AM</p> <p>Misa Diaria Our Lady of Mercy—Lun a Vie 7:30AM</p>

REFLEXIÓN

Testigo de una vida Cristiana

La fidelidad de los bautizados es una condición primordial para la proclamación del Evangelio y para la misión de la Iglesia en el mundo. Para que el mensaje de salvación pueda mostrar el poder de su verdad y resplandor ante los hombres, debe ser autenticado por el testimonio de la vida de los cristianos. "El testimonio de una vida cristiana y buenas obras hechas en un espíritu sobrenatural tienen un gran poder para atraer a los hombres a la fe y a Dios".

Como son miembros del Cuerpo cuya Cabeza es Cristo, los cristianos contribuyen a edificar la Iglesia mediante la constancia de sus convicciones y sus vidas morales. La Iglesia aumenta, crece y se desarrolla a través de la santidad de sus fieles, hasta que "todos alcancemos la unidad de la fe y del conocimiento del Hijo de Dios, la madurez masculina, la medida de la estatura de la plenitud de Cristo." Al vivir con la mente de Cristo, los cristianos aceleran la venida del Reino de Dios, "un reino de justicia, amor y paz". por todo eso, No abandonan, sus tareas terrenales; fieles a su maestro, las cumplen con rectitud, paciencia y amor.

- Catecismo de la Iglesia Católica 2044-2046

Bienvenidos: Por favor registre o actualice su información					
Apellido (s)	Nombre (s)				
Dirección	Ciudad/Estado/Zip				
Teléfono	Celular	E-Mail			
Niños: Nombre	Edad	Nombre	Edad		
Niños: Nombre/	Edad	Nombre	Edad		
<i>Por favor complete y envíe por correo a Our Lady of Mercy Parish, 2600 Shasta Vista Dr., Redding, CA 96002</i>					

ESPIRITUALIDAD	Eventos / Actividades de la Parroquia
<p>¿Puedes pasar una hora en la presencia real de Jesucristo En el santísimo sacramento?</p> <p>Consideré tomar una de las siguientes horas disponibles: domingos: 12 AM, 2 AM, 3 AM, 4 AM, 9AM; Lunes: 12 AM, 1 AM, 2 AM, 3 AM; Martes: 12 am, 1 am, 2 am; Miércoles 12 AM, 1 AM; Jueves: 1 AM, 2AM, 11 AM. Un gran agradecimiento a TODOS los que se han registrado nuevamente para formar parte del grupo de Adoradores. Sus esfuerzos nos han permitido mantenerlo abierto 24/7 por el momento. ¡Que Dios te bendiga a ti y a nuestra parroquia! Para información adicional contacte a Mary Grady 222-2715.</p>	<p>Reserve la fecha: el Festival Parroquial de Our Lady of Mercy tendrá lugar el 21 y 22 de septiembre. Ahora estamos aceptando donaciones para la rifa y la subasta silenciosa. Los artículos se pueden dejar en la oficina de la parroquia. Los boletos para el sorteo del Gran Premio cuestan \$ 5 cada uno, o 5 boletos por \$ 20, y se enviarán por correo a partir del 1 de agosto. ¡Asegúrese de revisar sus buzones! Tenemos tres emocionantes premios para elegir, valorados en \$ 300 cada uno. Si no recibe sus boletos o si desea boletos adicionales, comuníquese a la Oficina Parroquial.</p>
<p>Visita el Centro de E: después de misa cada fin de semana puedes visitar el centro de E y pedir prestados cd's,dvd's y libros. Tenemos libros y proyectos que te alimentaran y ayudaran a compartir la fe con toda tu familia. El centro de E esta dentro de la Iglesia ala entrada lado Izquierdo.</p>	<p>Segunda Colecta: la colecta de hoy 8 de sep. 2019 es la Colecta Diocesana Anual para el Retiro de Sacerdotes. Gracias por su Generosidad</p> <p>La colecta para los fondos del mantenimiento de los edificios de nuestra Parroquia se llevara acabo el domingo 28 de sep. Sea generoso.</p>
<p>Intenciones durante la Misa: ¿Conoces a alguien que necesita oración, que está enfermo o necesita apoyo espiritual? ¿Tienes un ser querido que ha fallecido? Déjanos ayudarte en tu oración con Intenciones Especiales o Reposo por el Alma. Llame a la oficina parroquial para solicitar y programar una misa para tu ser querido. 530-222-3424.</p>	<p>Reserve la fecha para la gran venta de otoño en la Parroquia del Sagrado Corazón en Anderson 4/5 de octubre Ahora es el momento de comenzar a redondear sus artículos para donar. Asegúrese de que las donaciones estén limpias y en buenas condiciones. Necesitamos ayuda para la configuración y limpieza del evento. Muchas gracias a todos los que han ayudado en el pasado y a los que actualmente ayudan. Contacte a Maria Gonzales al 710-5585.</p>
<h3>EVENTOS/ACTIVIDADES DE LA PARROQUIA</h3>	<p>Levántate Unámonos en Cristo Arise Together in Christ: La temporada 3 del programa levántate se titula, "Tras las huellas de Cristo" son 6 reuniones durante septiembre / octubre / noviembre. Si estás interesado en participar, pero no has asistido a las últimas 2 sesiones, no te preocupes eres bienvenido a esta 3er etapa asiste y no te arrepentirás.</p>
<p>"Adorar al Señor en la belleza de la santidad" comienza el sábado. 21 de septiembre, 8:30 - 4:00 p.m. (parte 1 de 5) Parroquia de la Divina Misericordia, 2231 Club Center Dr., Sacramento (Natomas) Basado en las Escrituras y los documentos litúrgicos primarios de la Iglesia, esta serie de cinco partes cubre los principios teológicos y las mejores prácticas de la adoración católica. Este curso es especialmente adecuado para miembros de comités litúrgicos parroquiales, músicos y ministros litúrgicos. La finalización de esta serie lleva a un certificado en Liturgia. Llame al 916-733-0221 para más información.</p>	<p>Reserve la fecha: San Vicente de Paul será el anfitrión de la Caminata / Carrera de Amigos de los Pobres el 28 de septiembre de 2019. Bienaventurados los pobres de espíritu: porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque ellos se saciarán. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia. ¡Estén atentos para obtener más información sobre este nuevo y emocionante evento!</p>
<p>Se necesitan donaciones de vino con un valor de al menos \$ 10 por botella para el Festival del Vino de la Parroquia. También todavía necesitamos tarjetas de regalo para la subasta / rifa silenciosa del Festival Parroquial para restaurantes, cafeterías y combustible. Por favor deje las donaciones en la oficina parroquial. ¡Gracias!</p>	<p>La Educación Religiosa es algo indispensable en nuestras vidas, y como padres nos corresponde que nuestros hijos la reciban. El catecismo para los niños comienza el 8 de septiembre todos los domingos en el salón parroquial de 11:15 a 12:30. De antemano gracias por preocuparse por la educación de sus hijos y por confiarnos a nosotros es tarea.</p>
<h3>Frase de la semana</h3>	<p>RICA: EL Rito de Iniciación Cristiana para los Adultos ya está</p>
<p>"El corazón del hombre desea la alegría. todos deseamos la alegría, cada familia, cada pueblo aspira a la felicidad. ¿Pero cuál es la alegría que el cristiano está llamado a vivir y testimoniar? Es la que viene de la cercanía de Dios, de su presencia en nuestra vida".</p> <p>Papa Francisco</p>	<p>Aceptando aplicaciones este programa es para todos aquellos mayores de 18 años y que aún no han recibido alguno o los tres sacramentos de iniciación en la fe. si tú necesitas o conoces a alguien que necesita el sacramento del Bautismo, primera comunión o Confirmación esta es la oportunidad en que te puedes preparar y recibir cualquiera de estos sacramentos. El programa comenzara el 3 de septiembre y a partir de este día todos los martes a las 7 pm. A partir del mes de sep. 2019 el Padre Jhay Galeon asumirá el cargo de coordinador del programa RICA en español. Llame a la Oficina Parroquial para obtener más información al 222-3424.</p>

Artículos para su publicación en el boletín o anuncios deben enviarse a mas tardar el lunes antes de las 4:pm para la próxima publicación por Correo Electrónico, a: bulletineditor@olmredding.net

INTENCIones Y MISAS

Saturday	9/7	5:00 PM	Stephanie Gilmer + / Mary Toth + / Jerry Finely +
MQP	9/8	8:30 AM	Dr. William Bill Baker + / Tom Thornton +
		10:30 AM	Barney Uphus +
		11:00 AM	Ramil Mauricio + / Mark and Kelly Trawick, SI / Chester Templado, SI
		1:00 PM	
Monday	9/9	7:30 AM	Bob Jackson +
Tuesday	9/10	7:30 AM	Magdaleno Lopez +
Wednesday	9/11	7:30 AM	David Hays +
Thursday	9/12	7:30 AM	John Grady + / Dan Grady +
Friday	9/13	7:30 AM	Betty Grady +

POR LOS ENFERMOS

Aguilar, Briseda	Johnson, Ashton	Sanchez, Mike
Almgren, Joanne	Johnson, Larry	Sanchez, Terri
Arnett, Keith	Krawczyk, John	Schmidt, Mary Lou
Arthur, Christa	Mannion, Kathy	Shebeck, Anthony
Biechman, Agnes	Maty, Mary	Stillwell, Ellie
Brenes, Sue	Napoli, Gail	Taylor, Jim
Cheetham, Alane	Neidlinger, Kay	Torres, Monica
Comas, Russell D.	Pelayo, Luz	Tussing, Angie
De Herrera, Marlene	Recio, Tony	Pound, Ashley
Goldsmith, Cristine	Rivera, Vicente	Williams, Sandy
Hanson, Louise	Rochford, Crystal	

9-9—9-15

Monday	9/9	7:00 PM	Men of the Parish	Rm. 3
Tuesday	9/10	8:00 AM	Pantry Volunteers	Hall
		11:30 AM	50 Plus Club St. Joseph Parish	Basement
			St. Vincent de Paul Meeting Canceled	
		7:00 PM	Spanish RCIA	Rm. 3
Wednesday	9/11	1:00 PM	Legion of Mary	Rm. 4
		8:00PM	Mens Basketball	Hall
Thursday	9/12	6:30 PM	Hispanic Music Rehearsal	Conf. Rm
		6:30 PM	Pastoral Council Meeting	Rm. 4
		6:30 PM	Bible Study w/Chris Cook	Rm. 6
Friday	9/13			
Saturday	9/14	10:30 AM	Funeral John Rapinoe	Church
		11:30 AM	Funeral Reception John Rapinoe	Hall
		12:30 PM	Baptism Sebastian Alfaro	Church
		12:30 PM	Baptism Kevin Magana	Church
Sunday	9/15	9:30AM	CFF Classes -English	Hall
		9:30 AM	Baptism Thea Z	Church
		10:45AM	CFF Classes -Spanish	Hall
		6:00PM	English RCIA	Rm. 4

Lila Wilson DDS. PC Office
Ph: (530) 605-3350 Fax:(530) 605-3351
Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding
2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002



Now Available From
9am to 5pm

482 E Cypress Ave & Bechelli Lane
Redding, CA 96003
530-223-3405
www.JAS76.com
COMPLETE Automotive Repair Since 1979
service@jas76.com



shasta
smiles
orthodontics

shastasmiles.com

GREGORY YIM, DDS, MS

Braces, Invisalign, Retainers
3550 Eureka Way # 1
(530)243-3300
info@shastasmiles.com
• Blue Shield Network
• Discount for Parishioners



Joe & Loli Martino,
REALTORS® CalBRE #01154803 & 01302701

Cell: (530) 227-1125 Joe
Cell: (530) 515-7051 Loli
Fax: (530) 221-5231
reddinghomefinder@charter.net



COLDWELL
BANKER
C&C PROPERTIES
Each Office Is Independently Owned & Operated
2120 Churn Creek Rd.
Redding, CA 96002



Supporting the
mission of the
Sisters of Mercy
at Mercy Medical
Center Redding.

DONATE TODAY!
Contact Maggie Redmon at 247.3424

Assistance in our Community

Good News Rescue Mission 241-5754
FaithWORKS! 242-1492
CareNet Pregnancy Center 246-7075
Northern Valley Catholic
Social Services 241-0552



**SCOTT'S
GARAGE DOOR
SERVICES**

(530) 492-4829

Sales and Repair

Lic# 834286 Parishioner

Raileen Lagoc, MD, FAAP Pediatrician



Children's health is the family's wealth.

McDonald's Chapel

Est. 1928
&
Redding Memorial Park
Est.1879

Proud to accommodate the order of
Catholic/Christian funerals.
1275 Continental Street • Redding, CA 96001
530.241.1626
FD-177/COA-467

1-Sep-19	OLM	MQP	Total
Domingo colección	\$8,069	\$1,027	\$9,096
Presupuesto	\$6,480	\$624	\$7,104
Diferencia	\$1,589	\$403	\$1,992
Avg Semana YTD	\$6,699	\$848	\$7,547
Presupuesto	\$6,480	\$624	\$7,104
Avg semana + / -	\$219	\$224	\$443
Year-To-Fecha	\$66,988	\$8,481	\$75,469
Presupuesto	\$64,800	\$6,240	\$71,040
Diferencia	\$2,188	\$2,241	\$4,429
Proyectos	Costo	Donaciones	% Donacion
Estacionamiento	\$162,894	\$130,217	79.94%
Manto del Edificio	\$382		

Gracias por su Genoridad!

LADY OF GRACE
CARE FACILITY
FOR THE ELDERLY
State Lic.#455002708



277 Edinburgh Place
Redding, CA 96003
*Caring with Compassion and
Dignity in a home-like setting*
530-226-1689

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products
(530) 221-0400
2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003
M Minuteman Press
WE DESIGN, PRINT & PROMOTE...YOU!

*Thank You
St. Jude
Thaddeus*

ALL SERVICES FREE AND CONFIDENTIAL

Pregnancy Test
(Self Administered)

Parenting Program
(Earn While You Learn)



Baby Boutique • Maternity Clothing • Diapers
Some Baby Equipment

Jesus said, "Let the little children come to me and do not hinder them,
for the kingdom of heaven belongs to such as these."

Matthew 19:14

Allen & Dahl *Celebrating
a lifetime
of love*
FUNERAL CHAPEL

Anderson FD-1435 | Redding FD-516 | Palo Cedro FD-1558
365-5466 | **243-1525** | **547-4444**

Creating your legacy
**Charitable
Gift Annuities**

65 or older? You can support your parish,
Catholic Schools or Catholic Ministries
and receive fixed annual payments for life

ONE TIME	TWO LIVES	AGES	RATE
65	4.7%	65/65	4.2%

With \$10,000 or more, you can create lifetime income for yourself and a legacy to the Catholic works you care about most.

SAMPLE RATES
75 5.8 70/75 4.8
85 7.8 80/85 6.13
90+ 9.0 90/95 8.8
Rates effective January 2012. Minimum gift of \$10,000. Rates subject to change.
Rates in effect at annuity agreement signing apply.

CONTACT



Melanie Torres
916.733.0257
www.catholiccharities.org

Foundation
SACRAMENTO, INC.
2110 BROADWAY
SACRAMENTO, CA 95818
916.733.0266

René Williams, M.D.
OB/GYN
2626 Edith Ave. Suite B
530.244.2130
Parishioner

SPECIAL TOUCH

Carpet & Upholstery Cleaning
Commercial & Residential
Specializing in Oriental Carpet Cleaning

244-6345

Mike & Debbie Martin

Insured
& Bonded

Winkler & Associates

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Full Service Accounting and Tax Preparation
KAREN L. WINKLER, C.P.A.
Parishioner
1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002
(530) 222-8996

Available

Mike Goodyear

Goodyear's AUTO ELECTRIC

*AUTOS • ASIAN & DOMESTIC • DIESEL • MARINE
*MOTOR HOMES • COMPLETE WIRING • AIR CONDITIONING
*ALL RECREATION VEHICLES • HOUSEBOATS
223-0670
5490 Chum Creek Road • Redding, CA 96002
www.goodyearsautoelectric.com

Kevin Snider Physical Therapy

Kevin Snider P.T.
Specializing in Orthopedic and Spinal Rehabilitation
P.O. Box 979
1901 N. Barney Street
Anderson, CA 96007 Ph. (530) 365-2142
Fax (530) 365-5655

Ronald L. Renard, MD

Board Certified Allergist

Asthma and Allergy Care
for Children and Adults
1505 Victor Ave. (530) 226-5325
Redding, CA 96003 Fax: 226-5367
rrenard@juno.com

Leslie Lierly

RENTOR®
Mobile: (530) 356-8817
Direct: (530) 245-2891
ljlierly@sbcglobal.net



1801 University St. 2nd Fl.
Redding, CA 96001
445.46.4014/478

(530) 226-5325

Fax: 226-5367

rrenard@juno.com

XpoNAILS

530-319-3339

1130 DANA DRIVE, STE. 3 REDDING, CA 96003

MON-SAT: 9AM-7PM

SUNDAY: 11AM-5PM

Redding Health Care

When you don't have time to be sick

JUST WALK IN

222-2113 191 HARTNELL

ST JOSEPH CEMETERY
CASKET BURIAL • CREMAINS
530.243.3463

*All are
Welcome!*

Available

**Healthcare you
can believe in.**

www.mercy.org

Dignity Health
Mercy Medical Center
Redding



Knights of Columbus

REDDING COUNCIL, No. 3978
246-7254

Robert C. Shoff, D.D.S.



Orthodontics
for Adults
and Children

340 Hartnell, Suite C
223-2622
Parishioner